

Tiit

Tiit hã Paw-Ro ma erih do hahÿÿh

¹ ÿ Paw-Ro, P'op Hagä Do karom seeh, Jesus Kristo mejüü do see ÿ ti hÿÿh. ÿ Jesus mejüü ÿ masa P'op Hagä Do asëew bong doo, baad ta hã rah'yy ka'eeh hyb n'aa, baad hadoo do ky n'aa P'op Hagä Do karën doo da ji bawät hanoo doo, rabahapäh hyb n'aa. ² Ta hã rah'yy ka'eeh do hyb n'aa, baad hadoo do ky n'aa rabahapäh do hyb n'aa, P'op Hagä Do wë sa h'yyb tym nadajëp do ragada. Sahõnh hë tadu dahäng do pooj jé P'op Hagä Doo, wanadii doo, taky n'aa eno däk paa ji h'yyb tym hawäd had'yyt do ta wë. ³ Hÿÿ kä, tah'yyb däng do noo gó, ÿ ber'oot do hã P'op Hagä Do metëeh nanäng taky däng do paah. P'op Hagä Doo, ër h'yyb tym dëeb h'yyb däng hã ÿÿ, ÿ tamejüü, ta ky däng do ÿ baher'oot hyb n'aa, ÿ wén metëek ta wób sa hã.

⁴ ÿ ky n'aa edëng õm Tiit, nemon ÿÿ Jesus hã mah'yy ka'eeh do hyb n'aa tah ÿ hado däk doo. ÿ karën P'op Hagä Do ër Yb, Kristo Jesus ër h'yyb tym dëeb na-ãäj hë ky en'yyim a hã. ÿ karën baad õm rah'yyb n'yyim.

Jesus hã h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa ji asëew hõm do ky n'aa hahÿÿh

⁵ Õm ÿ eréd gëet tsyt dëeg hã Keret häd näng doo bä, baad nadoo do Jesus hã h'yy ka'eeh do mahang hanäng do mabenäm hyb n'aa, tsyt dëeg bä hanäng do panang bä Jesus hã h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa mabasëew hõm hyb n'aa õm ÿ mejüü do paa hadoo da. ⁶ Jããm hë masëew baad tawäd bä. Taw'ãäts hë dooh rahapäh pé ta hã baad nadoo doo. Taw'ãäts hë sét ub ta ÿÿm Jesus hã h'yy ka'eeh do wahë n'aa hã. Taw'ãäts hë dooh ta ÿÿm tawad'ii bä ÿÿnh

see sii. Ta taah kä, taw'ääts hē Jesus hā rah'yy ka'eeh. Taw'ääts hē dooh ta taah raky n'aa etsä bā nu meby n'aa nāng do hā. Taw'ääts hē Jesus hā h'yy ka'eeh do wahē n'aa taah ky dah'eeh do sa yb hā. ⁷ P'op Hagā Do wē Jesus hā h'yy ka'eeh do sa hagā n'aa moo wāt do hyb n'aa, taw'ääts hē baad ub had'yyt hē tabawāt, dooh rahapäh pé ta hā baad nadoo doo. Taw'ääts hē dooh h'yy kasab'ee do tado bā tii. Taw'ääts hē dooh kawaj'ään yb tado bā. Taw'ääts hē dooh jarakē hedoo do heëëk do tado bā. Taw'ääts hē dooh kahep'uuk do tado bā. Taw'ääts hē dooh dajëër jawén hawāt do tado bā. ⁸ Taw'ääts hē baad tagadoo ta wób ta tób bā. Taw'ääts hē baad hadoo do kamahän do tii. Taw'ääts hē kaja hē denaa hē ta h'yyb tamahüüm tabawāt do hā. Taw'ääts hē baad hawāt do ti ta wób sa wē. Taw'ääts hē tsyt hē P'op Hagā Do wē tabawäd had'yyt hē. Taw'ääts hē tah'yy keb'aah nesaa do hā. ⁹ Taw'ääts hē Jesus ky n'aa ër ma metëëk do baad taky daheeh, tabahajaa hyb n'aa baad hadoo do ky n'aa tama metëëk ta wób sa hā, tabahajaa hyb n'aa tah'yyb en'yyim sa hā, raky daheeh hyb n'aa ky n'aa heh'äät ub do ky n'aa, tabahajaa hyb n'aa ky n'aa heh'äät do maji hā tametëëh res'õõs doo.

¹⁰ Tii da ÿ wén erih, hajök rah'yy kawereem dāk do hyb n'aa heh'äät ub do ky n'aa hā. Daap hadoo do rama met'ëëg kån, ta wób rawedii. Ta ti hedoo do sa mahang hajök ji hā ramejüü Judah buuj ky n'aa jaw'yyk do mejüü doo da ji bawāt. ¹¹ Taw'ääts hē ji ky meduuk ta ti hedoo doo. Ji wén meduuk, Jesus hā h'yy ka'eeh do wób, sa panaa hē, raky dahé kån do hyb n'aa nanāng ma matëg oow panyyg, baad rawén ky nadahé wāt baad hadoo do ky n'aa hā. Dajëër ragahëën do hyb n'aa né hē ta ti rama metëëk, nu meby n'aa nyy né paawä dajëër ji gahëën bā ta hyb n'aa. ¹² Hahÿ da tsyt dëëg hā Keret häd nāng do buuj seeh, noo ese do her'oot paa Keret buuj sa ky n'aa: “Noo

kanesa had'yyt hē Keret buuj”, nāng mäh. “Tabanes'aa hedoo. Moo nehōj, tsyym nehōj, h'yyb nehōj. Ta bahānh haw'aa doo”, nāng mā ta kyyh. ¹³ Te hub né hē Keret buuj sa ky n'aa taheer'oot do paah. Ti hyb n'aa manabuuj gedo Keret buuj Jesus hā h'yy ka'eeh do daap hadoo do ky dah'eeh doo, baad raky daheeh hyb n'aa baad hadoo do ky n'aa, ¹⁴ raberéd hōm hyb n'aa Judah buuj panyyg ub hadoo doo, noo kanesa doo. Mamejō reréd hōm hyb n'aa ajyy baad hadoo do ky n'aa ty n'aa ges'yyk do sa hā mejūū doo. ¹⁵ Baad tado bā ji h'yyb tym P'op Hagä Do matym gó, baad däg sahōnh hē ji hā. H'yyb tym nasaa do hanāng do hā, Kristo Jesus hā h'yy kana'eeh do hā, sahōnh hē nesaa däg ta hā. Baad nado wäd ti sa h'yyb. Nesaa do rahyb n'aa newē had'yyt hē. Dooh rah'yy kamedug wäd bā nesaa do hā, baad nado wäd do hyb n'aa sa h'yyb tym. ¹⁶ P'op Hagä Do rahapēē né paawä m', sa nooh, ramoo bok do hā daap ramennyh ji bahapäh. Tak'öp nesaa do ta ti P'op Hagä Do matym gó. Ti hyb n'aa P'op Hagä Do ganen'aak. Dooh raky dahé bā P'op Hagä Do kyyh. Tabad'op hē baad hadoo do rahajaa pé ramoo boo bā.

2

Baad hadoo do ky n'aa ji tama metëek doo da ji bawät do ky n'aa hahÿÿh

¹ Õm kã, taw'ääts hē baad hadoo do ky n'aa hana do mama met'ëëg Jesus hā h'yy ka'eeh do sa hā. ² Ajyy wehēh hedo padëek do sa hā mama met'ëëg, kaja hē denaa hē sa h'yyb ramahūūm hyb n'aa. Mama met'ëëg sa hā, baad rababok hyb n'aa, sa hā ta wób raweh'ëëh hyb n'aa. Mama met'ëëg sa hā, rah'yy keb'aah hyb n'aa nesaa do hā. Mamaher'ood sa hā, baad ub P'op Hagä Do hā rah'yy ka'eeh hyb n'aa, ky n'aa hanām do baad ub raky daheeh hyb n'aa. Mamaher'ood sa hā, ta wób rakamahñ hyb

n'aa baad ub. Mamaher'ood sa hã, rah'yy ganejë hõm hyb n'aa P'op Hagä Do karën doo da ji bawät do hã. ³ Ti hadoo ýyj wehëh hedo padëek do sa hã kä. Mamaher'ood, P'op Hagä Do karën up doo da rababok hyb n'aa, P'op Hagä Do hã had'yyt hë rah'yyb padëek hyb n'aa na-ãäj né hë. Mamaher'ood sa hã, ta wób ranu maner'oot hyb n'aa. Mamaher'ood sa hã, jarakë hedoo do noo ranahadoo hyb n'aa. Taw'ääts hë baad hadoo do ti rametëek. ⁴ Tii bä kä rahajaa rama met'ëög bä kä ýyj wanehëh nä doo kä, sa patug, sa taah rakamahãn hyb n'aa, ⁵ sa h'yyb ramesoo hyb n'aa baad nadoo do ji h'yyb karën do jawén ranabok hyb n'aa, baad rakan'yyh baad hadoo do hã rababok hyb n'aa, baad ramoo bok hyb n'aa sa tób bä, raky en'yym hyb n'aa, sa patug raky daheeh hyb n'aa na-ãäj né hë. Taw'ääts hë tii da ýyj wanehëh nä do rabad'oo, sa hyb n'aa P'op Hagä Do ky n'aa ta wób raky n'aa narejãa hyb n'aa. ⁶ Hýy kä, ajyy wanehëh nä do hã kä. Tak'ëp péj mamaher'ood sa hã, sa h'yyb ramesoo hyb n'aa ji h'yyb karën do jawén ranabok hyb n'aa. ⁷ Õm kä tii, taw'ääts hë baad hadoo do mamoo wäd had'yyt hë, a hã ta wób rahegãä bä, mabawät doo da rakarën rababok hyb n'aa. Mama met'ëög P'op Hagä Do ky n'aa t'õp madäk doo me, j'ooj madäk doo me nado. Maky n'aa manesuj manä P'op Hagä Do ky n'aa mamet'ëög bä. ⁸ Baad mama met'ëög baad hadoo do ky n'aa, raky nasëm hyb n'aa õm, a majĩ hedoo do ranu mebyng hyb n'aa ranaw'yyt do hyb n'aa baad nadoo do ër ky n'aa. ⁹ Mamaher'ood sa karom kanep'aak do sa hã, sa kariw n'aa raky dahé had'yyt hë hyb n'aa sahõnh hã. Mamaher'ood sa hã, sa kariw n'aa rah'yyb en'yym hyb n'aa. Mamaher'ood sa hã, raky ganadoo hyb n'aa sa kariw n'aa. ¹⁰ Mamaher'ood sa hã ranets'ëek hyb n'aa sa kariw n'aa ma. Taw'ääts hë baad ub rababoo had'yyt hë, sa kariw n'aa rah'yy ganenäh hyb n'aa sa hã. Tii bä, sahõnh hë

baad ramoo bok do hyb n'aa, baad ub ta wób rabaher'oot da P'op Hagä Doo, er h'y'yb tym dëeb ky n'aa hä.

¹¹ Ta ti ŷ wén erih, tak'ëp P'op Hagä Do ky ennyym ji hä tametëeh, nes'aa né hë paawä ji. Ti hyb n'aa, sahõnh hë badäk hahÿÿ bä habong do ta hä h'y'yy ka'eeh do tabed'ëep nesaa do mahãnh, hÿ pong jé ta pa rababok hyb n'aa. ¹² Ji hä tak'ëp P'op Hagä Do ky ennyym do hä, ji tametëek ji moo nawäd wät hyb n'aa P'op Hagä Do ganen'aak doo. Ji tametëek badäk hahÿÿ hä habong do P'op Hagä Do hä h'y'yy kana'eeh do h'y'yb karën do ji beréd hõm hyb n'aa. Ji tametëek ji h'y'yb ji mesoo ji h'y'yb karën do jawén ji nawät hyb n'aa, baad hadoo do ji moo wät hyb n'aa, P'op Hagä Do karën do hä ji h'y'yb däk hyb n'aa na-ãäj né hë badäk hahÿÿ hä ji bawät nä bä. ¹³ Tii da er babok, baad er gada do hyb n'aa Jesus Kristo ta bag tak'ëp gabarëeh do mahang p'aa hënh takasee doo. P'op Hagä Do Sahõnh Hë Haj'ap Doo, ji h'y'yb tym dëeb né tii. ¹⁴ Ta daaj hë takan'oo däk dajëb hä er hyb n'aa, sahõnh hë nesaa do mahãnh er tabed'ëep hyb n'aa, nesaa do er h'y'yb tym gó hanäng do tabawug hõm hyb n'aa, ta karapee baad hadoo do moo bok do karën do er bahado däk hyb n'aa.

¹⁵ Taw'ãäts hë ky n'aa jawyk doo me mama met'ëeg ta ti õm ŷ ma erih doo. Tak'ëp péj mamaher'ood sa hä raky daheeh hyb n'aa mama metëek doo. Manabuuj gedo nabuj keh'üüm doo. Man'oo õm raty n'aa gesyyg manäh!

3

Baad hadoo do ji moo wät do ky n'aa hahÿÿh

¹ Maher'ood Jesus hä h'y'yy ka'eeh do sa hä, raweh'ëeh hyb n'aa sa häj n'aa wahë n'aa, ta wób hagä n'aa hedoo do na-ãäj né hë. Maher'ood sa hä, raky daheeh hyb n'aa ramejüü doo. Mamaher'ood sa hä, moo hahüünh doo gó ramoo boo had'y'yt hë hyb n'aa baad hadoo doo.

² Maher'ood sa hã, sa da hadoo do raky n'aa narejãã hyb n'aa. Maher'ood sa hã, rakawanejãn hyb n'aa ta wób sa wë. Taw'ãäts hë raky en'yym ta wób sa wë. Taw'ãäts hë baad raky n'aa en'yym ta wób sahõnh hë rah'y y kanasab'ee doo gó.

³ P'ooj ub, Jesus ër nahapäh nä noo gó, ër na-ãäj hë dooh paa ër h'y genä bä. Dooh paa ër ky daheeh péh. Ër paa ta wób rawedii. Dooh paa ër haja bä ër eréd bä nesaa do ji h'y karën doo, taw'ãäts hë ër ed'oo do paa ër hã. Nesaa do had'y y paa ër ehat. Ta wób paa ër hyb n'aa jewës. Ër hyb n'aa ge'ënh paa ta wób. Tii d' paa rabad'oo ënh ër hã. ⁴ Tii bä kä, ji takamahãn doo, ji wë taky enyym do na-ãäj hë P'op Hagä Do ër h'y yb tym dëeb metëeh bä kä, ⁵ ër tabedëeb wät nesaa do mahãnh. Baad hadoo do ër moo bok do jawén nado ër tabedëeb wät. Ër tat'y yd mehiiin do hyb n'aa ër tabedëeb wät. Hahÿÿ da ër tabedëeb wät: Nesaa do ër h'y yb tym gó hanäng do tabawug hõm. P'aa hënh ër henäng do hadoo tan'oo bä ër h'y yb tym. Papuuj hado däk ër babok tan'oo bä. Ta Sahee hejó j me tii d' tabad'oo ër hã. ⁶ Ky n'aa etsëeh P'op Hagä Doo. Baad tabanoo ta Sahee ër h'y yb tym gó, Jesus Kristo ër h'y yb tym dëeb hyb n'aa. ⁷ Baad ër bahado däk ta matym gó P'op Hagä Do an'oo bä, taky enyym do hyb n'aa ër wë, nes'aa né paawä ëer. Ta Sahee tabanoo ër hã, ta taah ër bahadoo hyb n'aa kä. Edëb had'y yd do ër gadoo da hÿÿ kä, baad ër bahapäh. ⁸ Te hub né hë ta ti ÿ her'oot doo. Ti hyb n'aa, ÿ karën baad had'y yd hë mamet'ëëg ta ti ÿ her'oot doo, baad hadoo do P'op Hagä Do hã h'y ka'eeh do ramoo boo had'y yd hyb n'aa. Baad né hë ta ti kametëëk do ky n'aa sahõnh hë badäk hahÿÿ hã habong do sa hã.

Ta s'ee hënh ma met'ëëk do sa ky n'aa hahÿÿh

⁹ Õm kä tii, maaaa newë manä daap kaher'oot do Judah buuj wahë makū sa häd ketsén do hä. Awäd manä Mosees ky n'aa jaw'yyc do p'ää ky ked'aak do sa mahang, kawaj'ään gó ky ked'aak do sa mahang. Daap ti ta tii. Ji hä masa do nado tii. Ti hyb n'aa, maaaa newë manäh, awäd manä sa mahang, y wén näng. ¹⁰ Taw'ääts hē pawóp nuu me da maky meduuk jé daap rama metëek doo me séd h'yyc nehedo boo ran'oo bä Jesus hä h'yy ka'eeh doo. Õm raky nadahé nä bä, dawëe kanä da sa mahänh.* ¹¹ Ta ti hedoo do rah'yy kawereem kán baad hadoo do ky n'aa hä. Mahapäh né hē tii. Nesaa do had'yyt hē sa hä. Sa daaj hē raky n'aa ketyy nesaa do hä. Dooh baad rado bä P'op Hagä Do matym gó.

Tiit hä Paw-Ro kedëe hõm do ky n'aa hahyñh

¹² Y mejüü da Aretemas häd näng do a wë. Aretemas y manejo bä, y mejüü da Tikiko. A wë takajaa bä, y karën, tahaja bä, nayy hē mabana wë yñ, Nikoporis häd näng doo bä. T'ii hēnh y h'yyc däng y bahõm, tabahahëem do noo gó y tabës hyb n'aa tii bä. ¹³ Senas häd näng do hä kä, ky n'aa jaw'yyc do baad hapäh doo, Aporos daheeh ratsyym kasog bä tii b' naa, y karën baad mamasaa sa hä mahajaa doo me. Man'oo sa hä rabatsék do waa n'aa hedoo doo. ¹⁴ Õm had'yyt hē nado masa. Taw'ääts hē ër wakään, Jesus hä h'yy ka'eeh do na-ääj hē rama kametëek baad hadoo do ramoo bok ramasa hyb n'aa bedoh do sa wë. Taw'ääts hē tii d' ji bad'oo daap ji aboo mahänh.

¹⁵ Sahõnh hē pa y habok do õm mä rahyb n'aa esee. Mamaher'ood sahõnh hē kamahän do ää hä, ër wakään Jesus hä h'yy ka'eeh doo, y hyb n'aa esee sa hä. Y karën P'op Hagä Do ky enyym sahõnh hē bë hä. Jääm hē kä.

* 3:10 Ta ti hedoo doo, dooh ji an'oo bä ta wób rama met'ëeg bä. Dawëe ji kan'yyc sa mahänh.

Pop Hagä Do Panyyg Hanäm Do Hahÿÿh
 The New Testament in the Nadëb language of Brazil (BR:mbj:Nadëb)
 O Novo Testamento na língua Nadëb do Brasil
 copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nadëb (Nadëb)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nadëb

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 12 Mar 2019

c5681c4e-55f8-5b64-badf-af07c5e28afc